

# Pakistán más cerca de Ermua

La biblioteca presenta la campaña 'Munduko Paisaiak' y organiza actividades en las que colaborarán jóvenes ermueños de origen pakistaní

AINHOA LASUEN

**ERMUA.** Son apenas una docena de habitantes en la villa, pero tienen la intención de poder transmitir al resto de sus vecinos parte de su cultura, gastronomía, literatura y demás elementos que determinan su idiosincrasia.

Los estudiantes, Irfan Khan Anjum y Jamal Ahmad Minhas, han sido dos de los vecinos pakistaníes de Ermua que han colaborado con la biblioteca municipal para hacer posible que el programa 'Munduko Paisaiak. Paisajes del mundo' se dedique en esta edición a un país multicultural y plurilingüe como es Pakistán.

Estos dos ermueños y el primer pakistaní de Ermua, que ahora reside en la vecina localidad de Eibar, Kahn, serán los encargados de preparar una degustación gastronómica de comida de su país de origen en todas las actividades que organizará la biblioteca con motivo de su participación en este programa coordinado por el Servicio de Bibliotecas del Gobierno vasco.

Kahn, que ha pisado medio mundo antes de llegar a Euskadi, debido a su trabajo de marinero, mecánico y actualmente de escayolista, aún recuerda cuando llegó en 2003 a Ermua. «Lo decimos mucho entre los amigos, no hemos visto en el mundo un lugar en el que nos trataran tan bien como aquí. En Euskadi hay gente muy amable», explicaba convencido.

Pero eso sí, las normas a la hora de comer son diferentes «porque nosotros no dejamos comida, creemos que hoy hay que comer lo que



De izquierda a derecha, Jamal, Irfan y Khan, junto a los responsables de la biblioteca. :: A. L.

hay y mañana ya se verá. Aquí se come poco», opinan. Además afirman que si se invita a una persona que no se conoce a comer y no acepta su comida lo ven como un desprecio. Aunque, hay que reseñar que es difícil resistirse a los manjares que podrán degustar los ermueños que acudan a las actividades organizadas con motivo de este programa. Se podrán probar dos postres (el 'ras malai' y el 'gulab jaman') y una carne de ternera muy hecha con diferentes especias y picante denominada 'chapli kebab', por supuesto, con su té negro con leche para terminar.

Estos tres pakistaníes además no sólo atenderán las curiosidades culinarias de los vecinos, sino que podrán acabar con las dudas de los ermueños en torno a su cultura.

Ellos entienden que una de las principales diferencias entre su cultura y la de Euskadi hoy en día es que «aquí un hombre de la fami-

## EL PROGRAMA

► **Del 25 de noviembre al 16 de diciembre.** Exposición de libros, música y películas de Pakistán.

► **Del 14 al 27 de noviembre.** Exposición de fotografía.

► **16 de noviembre.** Charla con Josu Iztueta (19.00 horas). Cine-forum, 'Solo un beso'.

► **14 de diciembre.** Club de lectura 'La explosión de los mangos' (19.30 horas).

lia se casa y se va de casa. Nosotros tratamos de mantener la familia unida y que vivamos hermanos y las familias juntas», aclara el eibarrés Kahn.

Además, para las personas que no puedan acudir a las actividades

programadas, Irfan y Jamal, que son asiduos usuarios de la biblioteca municipal ermueña, han contribuido a elaborar una guía con una breve información sobre Pakistán y sobre el material con el que cuenta la biblioteca sobre este país y su literatura.

## Actividades

Estos libros y materiales musicales se expondrán del 25 de noviembre al 16 de diciembre en la biblioteca. Además Lobiano albergará una exposición de fotografía de la Fundación Baltistán titulada 'La montaña, vínculo solidario', del 14 al 27 de este mes.

El 16 de noviembre Josu Iztueta hablará en Lobiano sobre 'Un millón de Km a ras de suelo'. Habrá un cine-forum con 'Solo un beso' de Ken Loach y un club de lectura, el 14 de diciembre, con el libro 'La explosión de los mangos' de Mohamed Hanif, en Lobiano (19.30).

## EN BREVE

### Cuentacuentos en la biblioteca de Ermua

17.30 HORAS

La biblioteca municipal ofrecerá hoy, a partir de las 17.30 horas, una sesión de cuentacuentos en su espacio infantil. Esta actividad forma parte de la campaña de otoño e invierno, que se celebra todos los primeros sábados del mes, dedicada a los más pequeños de la casa.

### Viaje a Madrid de la Peña Aurten Bai

REAL SOCIEDAD

Más de 30 personas asociadas o simpatizantes de la peña local de la Real Sociedad viajarán hoy al mediodía hacia Madrid para poder acudir al partido que disputará su equipo a partir de las 18.00 horas en Vallecas. Se trata de la primera salida organizada por esta peña que cuenta con más de un centenar de asociados.

### Betiondo modifica sus aparcamientos

CICLOCROSS

Con motivo de la prueba de ciclocross que se celebrará mañana en Betiondo, el aparcamiento en la zona se traslada a Monte Hermoso (subida de San Pelayo a Betiondo), debido a que el equipamiento se utilizará para la prueba ciclista.

### Excursión de jubilados a Castejón (Navarra)

17 DE NOVIEMBRE

El Hogar del Jubilado de Ermua ha organizado una excursión a Castejón (Navarra) para el próximo 17 de noviembre. Allí se visitarán espacios como el Museo Paco Martín Soria y bodegas del entorno. Está abierta la inscripción hasta el día 15 de noviembre.

## TELÉFONOS DE INTERÉS

<b>URGENCIAS</b>	
SOS DEIAK	112
DYA	943 464 622
<b>HOSPITALES</b>	
Hospital Mendaro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekuá)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
<b>POLICÍA MUNICIPAL</b>	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
<b>ERTZAINTZA</b>	
Eibar	943 531 700
<b>BOMBEROS</b> Toda la provincia	112
<b>TRANSPORTES</b>	
Euskotren	902 543 210
Pesa Eibar	902 101 210
Lurraldebus Bizkaibus	902 222 265
<b>TAXIS</b>	
Eibar	943 203 071 y 943 201 325
Ermua	943 170 396
<b>AYUNTAMIENTOS</b>	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía)	010
Pegora	010
Ermua	943 176 322

\* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

## CARTELERIA DE CINE

### EIBAR

<b>COLISEO</b> Merkatu Kalea, 2	
Tiburón 2D. La presa	17.00-19.45-22.30
Como acabar con tu jefe	19.45-22.30
Sin salida	19.45-22.30
Como acabar con tu jefe	17.00

### ERMUA

<b>ERMUA ANTZOKIA</b> Iparragirre s/n	
El árbol de la vida	19.30
Urte berri on amona	22.00

## COMUNICACIONES

### AUTOBUSES

<b>EIBAR-SAN SEBASTIÁN</b>	
Laborables: 7.00*, 8.00, 8.30, 9.00*, de 9.30 a 13.30* cada hora y de 14.30 a 20.30 cada hora.	
Sábados: 7.00*, 8.30 y de 9.30* a 19.30 cada hora.	
Festivos: 8.30, 10.30*, 12.30, 13.30, 15.30, 17.30, 18.30, 19.30 y 20.35	
*Salida desde Ermua diez minutos antes	
<b>SAN SEBASTIÁN-EIBAR</b>	
Laborables: 7.00, de 7.30 a 13.30 cada hora,	

15.00*, de 15.30 a 18.30* cada hora, 19.30, 20.30 y 21.00*	
Sábados: 7.00, de 8.30 a 14.30* cada hora, de 15.30 a 20.30 cada hora, 21.00 y 22.00*	
Festivos: de 8.30 a 18.30 cada dos horas, 19.30, 21.00* y 22.00*	
*Llegada a Ermua	

### EIBAR-BILBAO (Autopista)

De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.

### BILBAO-EIBAR (Autopista)

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora. Sábados y festivos: De 7.40 a 21.40 cada media hora.

### EIBAR-VITORIA

Laborables: De 7.00 a 21.00 cada hora y a las 6.15, 10.15, 14.15 y 18.15. Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.

### VITORIA-EIBAR

Laborables: De 6.30 a 20.30 cada hora y a las 12.00, 16.00 y 20.00. Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.

### EIBAR-PAMPLONA

Laborables: 7.45, 13.30 y 14.45. Festivos: 7.45 y 18.00

### PAMPLONA-EIBAR

Laborables: 11.00, 17.00 y 18.00. Festivos: 11.00 y 21.00.

### EIBAR-ARRATE

Sábados y laborables: 14.00. Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.

### ARRATE-EIBAR

Sábados y laborables: 14.30. Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.

### EIBAR-ELGETA

Laborables: 13.30 y 20.30. Festivos: 12.00 y 19.00.

### ELGETA-EIBAR

Laborables: 14.00 y 20.50. Festivos: 12.30 y 19.30.

### EIBAR-HOSPITAL MENDARO

Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora). Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora. Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.

### HOSPITAL MENDARO-EIBAR

Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora. Y a las 21.55. Sábados, domingos y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora y a las 21.55

### TRENES

**BILBAO-EIBAR**

Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34. Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.

### EIBAR-BILBAO

Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05, 6.05 y 7.29.

### ERMUA-BILBAO

Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.

### SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.

### EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.

## FARMACIAS

### EIBAR

De 9.00 a 22.00: Mendinueta (Urkizu Pasalekua, 6).

### ERMUA

De 9.00 a 22.00: Cortina (Zubiaurre, 29). De 9.00 a 13.30: Ugarte (Goienkale s/n).

### EIBAR-ERMUA

Noche. De 22.00 a 9.00 horas: Cortina (Zubiaurre, 29. Ermua).

DEBA



El Amaikak de Preferente se mide al Eibartarrak, hoy en Errota Zar. :: ANDER SALEGI

## El Amaikak de Preferente necesita los puntos ante un Eibartarrak penúltimo

:: ION FERNÁNDEZ

**DEBA.** La competición no tiene descanso para los equipos del Amaikak Bat, que este fin de semana tendrán otras dos jornadas de partidos. La plantilla de Preferente necesita ya una victoria, unos puntos que le saquen de la parte baja de la tabla, zona en la que se ha metido tras la última derrota ante el Ilintxa. Los debarros comenzaron bien la temporada, pero no han sumado mucho en los últimos encuentros.

Los entrenados por Juan Etxaburu y Julen Badiola tienen hoy una buena ocasión para volver al triunfo, ya que llega a Errota Zar el penúltimo de la clasificación. El Eibartarrak vendrá con la misma necesidad y no pondrá las cosas fáciles a los debarros. El Amaikak tendrá que buscar la forma de reforzar la defensa, ya que se presenta como uno de los equipos que más tantos recibe.

Los juveniles dieron un paso importante para estar entre los mejores del grupo. Lograron ganar al Bergara, el líder del grupo y que hasta la pasada jornada había ganado todos sus encuentros. El Amaikak demostró estar a un gran nivel y se ha puesto sexto. El choque de esta semana también se presenta compli-

do, ya que acudirán a casa del tercero, al que superarían en caso de vencer.

Los cadetes no pudieron imponerse al Beasain la pasada jornada, pero siguen encaramados a los puestos altos, ahora en tercer lugar. Los debarros están completando un gran inicio de temporada en esta prime-

### PARTIDOS

**Preferente:** Contra el Eibartarrak. En Errota Zar hoy, a las 16.30 horas.

**Juvenil:** Ante el Aloña Mendi. En el campo de Azkoagain hoy, a las 16.00 horas.

**Cadete:** Frente al Bergara. En Errota Zar hoy, a las 9.45 horas.

**Cadete F:** Contra el Mutriku. En el campo de San Miguel mañana, a las 12.00 horas.

**Infantil:** Ante el Trintxerpe. En el campo de Trintxer hoy, a las 12.00 horas.

**Infantil F:** Contra el Mutriku. En Errota Zar hoy, a las 11.30 horas.

**Alevín:** Frente al Ilintxa. En el campo de San Juan mañana, a las 10.45 horas.

ra fase de División de Honor. El próximo partido les trae a Errota Zar al Bergara, que ocupa la novena plaza.

Las chicas del cadete siguen líderes de su grupo. La última derrota no ha impedido que las debarros se mantengan al frente de la tabla. Esta jornada se miden al último, el Mutriku, un rival ante el que buscarán desplegar el buen fútbol que vienen desarrollando desde el inicio de la campaña.

El infantil no está teniendo suerte. Realiza grandes esfuerzos en cada partido, pero acaban perdiendo, lo que les ha dejado en antepenúltima posición. Este fin de semana tienen opciones de sumar los tres puntos, dado que van al campo del colista. El Trintxerpe mantiene su casillero a cero y ya ha recibido 50 goles, en seis jornadas. Se trata de una buena ocasión para empezar a anotar, dado que el Amaikak es el segundo equipo que menos anota.

El hecho de haber metido 22 goles en tres partidos lo dice todo de las chicas del infantil. Han iniciado la temporada con un ritmo arrollador que les ha llevado al primer puesto. Su próximo rival será el Mutriku, que va en tercera posición, con cuatro puntos.

ONDARROA

## El Aurrera debe iniciar hoy la remontada contra el Mondragón

:: ALBERTO ECHALUCE

**ONDARROA.** El Aurrera juega un interesante partido en Zaldupe contra el Mondragón, en el que sólo cabe la victoria, para tratar de buscar la remontada. Los de Ondarroa se sitúan en decimotercera posición con 8 puntos y aunque el puesto pueda poner nerviosa a la familia aurrazale, ésta debe confiar en su equipo, pues éste ha mostrado mucho más juego de lo que dice la clasificación. Y los jugadores no deben caer ni en el desánimo ni en la precipitación, y deben llevar al equipo hacia arriba insistiendo en el modelo por el que ha apostado su técnico Gotzon Basaras.

Tranquilidad y mucho trabajo para comenzar la remontada hoy venciendo en Zaldupe al Mondragón, equipo que marcha por debajo en la tabla.

El juvenil juega hoy en Bergara contra el equipo mahonero, en Agorrosín, a las 17.30 horas. Preocupa la trayectoria de un grupo que prometía más, pero que parece no ser capaz de afrontar los contratiempos y las dificultades. Difícil labor la que tienen sus entrenadores Antón y Lasa, en la que deben de tener el apoyo total del club y del equipo en la creencia e que de las situaciones difíciles se aprende y en ellas se crece, y que

de ellas se sale con mucho esfuerzo, mucho trabajo y mucho compañerismo. Y todavía queda mucho de la primera fase, mas que suficiente para corregir los errores y remontar la mala trayectoria actual. El Aurrera es décimo con siete puntos.

Por su parte, el cadete de honor viaja a Oñati, en donde se enfrenta hoy al Aloña Mendi, a las 11.15 horas.

Los cadetes no fallaron el pasado sábado, y ganaron 1-3 al Bergara. No desperdiciaron la ocasión de sumar puntos que les acercan a su objetivo, el meterse en la fase de campeones. Con goles de Jon Martínez de Luco, Marcos Ledesma y Ander Bedialauneta se impuso al Bergara a domicilio y es quinto con catorce puntos.

El primera cadete se enfrena al Ikasberri, en Azpeitia, equipo que va a anterior en la tabla. El pasado fin de semana fueron goleados 8-0 en Zarautz. Deben trabajar más lo fácil del fútbol y olvidarse de lo que se ve en televisión, además de poner ganas y compromiso para proseguir en este difícil y muchas veces ingrato mundo del fútbol.

El Aurrera es sexto con tres puntos, solo por delante de su rival la próxima jornada, el Ikasberri e Azpeitia.

ERMUA

## Ermua acogerá mañana el IV Torneo San Martín de aizkolaris por parejas

Un equipo de la televisión pública japonesa grabará el día a día de sus integrantes

:: K. ITURRIBOITIA

**ERMUA.** Ermua acoge mañana domingo el IV Torneo San Martín de Aizkolaris por parejas. El festival está organizado y sufragado por la concejalia de Deportes y se enmarca en las actividades del programa cultural de San Martín. El torneo se celebrará en la plaza Cardenal Orbe, a partir de las 12.30 del mediodía. En caso de lluvia se trasladará al frontón Aritzemendi. Aunque el torneo es para cortadores de troncos, se completará con la exhibición de otras modalidades de deporte rural.

Los emparejamientos serán de Telletxea-Agite, Txikon-Beltza y

Bihurri-Mendieta. Cada pareja deberá cortar ocho troncos de diferentes medidas, en el menor tiempo posible.

Posteriormente, a modo de exhibición, habrá levantamiento de piedras con Agustín Arruti 'Landarbide' y con el eibarrés Jon Kortina. Seguidamente, habrá una exhibición del niño Hodei Ezpeleta, quien realizará levantamientos de piedra.

La televisión pública japonesa se ha hecho eco del trabajo que la asociación Eibarko Euskal Jokoa desarrolla en la promoción del deporte rural vasco. Por ese motivo, un equipo se desplazará en estos días hasta la comarca para conocer el día a día de sus integrantes. El torneo San Martín que se celebra este domingo a las 12.30 horas en Ermua servirá para la grabación de imágenes del reportaje que emitirá la televisión del país asiático.

### EN BREVE DEBA

#### Autobús para la Behobia

El club Deba-Itziar Extreme ha organizado un autobús para acudir a la carrera Behobia-San Sebastián, del 13 de noviembre. Los interesados en utilizar este transporte para asistir ya pueden apuntarse en el establecimiento Olano Kirolak, situado en la Plaza Arakistain, número de teléfono 943-192712.

#### Beldur Barik!

Berdinsarea ha convocado la segunda edición de Beldur Barik!, un concurso de expresiones artísticas que muestren el rechazo a la violencia machista. El plazo para poder entregar las ideas termina el 11 de noviembre. Los debarros tendrán que entregar sus composiciones en la dirección de correo electrónico berdintasuna@debegesa.com o llamar al Ayuntamiento 943-192840.

#### Curso de Lahar

Lahar ha organizado para los días 15, 17, 22 y 24 de noviembre un curso sobre manejos de trastornos del comportamiento en personas mayores. Las clases se llevarán a cabo en el Club Arbil con un máximo de 20 alumnos. Los interesados en inscribirse pueden realizarlo llamando al número de teléfono 663-057223 o enviando un e-mail a formakuntza@laharelkargoa.org.